



#### Obsah

#### II Nelegislatívne akty

##### NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1770 z 29. septembra 2015, ktorým sa schvaľuje podstatná zmena špecifikácie názvu zapísaného do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Laguiole (CHOP)]** ..... 1
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1771 z 2. októbra 2015, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny ..... 3

##### ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Politického a bezpečnostného výboru (SZBP) 2015/1772 z 28. septembra 2015 o prechode operácie EUNAVFOR MED do druhej fázy v zmysle článku 2 ods. 2 písm. b) bodu i) rozhodnutia (SZBP) 2015/778 o vojenskej operácii Európskej únie v južnej časti centrálného Stredozemia (EUNAVFOR MED) (EUNAVFOR MED/2/2015)** ..... 5
- ★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1773 z 1. októbra 2015 o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore EHP k zmene prílohy XXI (Štatistika) k Dohode o EHP (Energetická štatistika)** ..... 7
- ★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1774 z 1. októbra 2015, ktorým sa vymenúva španielsky náhradník Výboru regiónov** ..... 10

## Korigendá

- \* Korigendum k nariadeniu Komisie (EÚ) č. 361/2014 z 9. apríla 2014, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/2009, pokiaľ ide o dokumenty pre medzinárodnú dopravu cestujúcich autokarmi a autobusmi, a ktorým sa zrušuje nariadenie Komisie (ES) č. 2121/98 (Ú. v. EÚ L 107, 10.4.2014) ..... 11

## II

(Nelegislatívne akty)

## NARIADENIA

## VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1770

z 29. septembra 2015,

ktorým sa schvaľuje podstatná zmena špecifikácie názvu zapísaného do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Laguiole (CHOP)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 52 ods. 2,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 53 ods. 1 prvým pododsekom nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 Komisia preskúmala žiadosť Francúzska o schválenie zmeny špecifikácie chráneného označenia pôvodu „Laguiole“ zapísaného do registra na základe nariadenia Komisie (ES) č. 1107/96 <sup>(2)</sup> zmeneného nariadením Komisie (ES) č. 782/2008 <sup>(3)</sup>.
- (2) Vzhľadom na to, že nejde o nepodstatnú zmenu v zmysle článku 53 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, Komisia danú žiadosť o zmenu uverejnila v zmysle článku 50 ods. 2 písm. a) uvedeného nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie* <sup>(4)</sup>.
- (3) Vzhľadom na to, že Komisii nebola oznámená žiadna námietka v zmysle článku 51 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, zmena špecifikácie sa musí schváliť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Zmena špecifikácie uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* týkajúca sa názvu „Laguiole“ (CHOP) sa schvaľuje.

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 1107/96 z 12. júna 1996 o zápise zemepisných označení a označení pôvodu podľa postupu stanoveného v článku 17 nariadenia Rady (EHS) č. 2081/92 (Ú. v. ES L 148, 21.6.1996, s. 1).

<sup>(3)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 782/2008 z 5. augusta 2008, ktorým sa schvaľujú nezanedbateľné zmeny a doplnenia špecifikácie názvu zapísaného do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Laguiole (CHOP)] (Ú. v. EÚ L 209, 6.8.2008, s. 3).

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ C 156, 12.5.2015, s. 10.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. septembra 2015

*Za Komisiu*  
*v mene predsedu*  
Phil HOGAN  
*člen Komisie*

---

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1771****z 2. októbra 2015,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. októbra 2015

Za Komisiu

v mene predsedu

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

## PRÍLOHA

## Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Číselný znak KN	Kód tretej krajiny <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	AL	44,1
	MA	239,0
	MK	46,1
	TR	81,2
	XS	39,0
	ZZ	89,9
0707 00 05	AL	46,1
	MK	41,5
	TR	122,2
	ZZ	69,9
0709 93 10	TR	147,7
	ZZ	147,7
0805 50 10	AR	138,1
	BO	134,3
	CL	177,6
	TR	75,3
	UY	117,7
	ZA	145,1
	ZZ	131,4
	ZZ	131,4
0806 10 10	BR	257,8
	EG	178,0
	MK	32,3
	TR	142,7
	ZA	128,8
	ZZ	147,9
	ZZ	147,9
0808 10 80	BR	35,7
	CL	122,9
	NZ	137,5
	US	136,3
	ZA	143,0
	ZZ	115,1
	ZZ	115,1
0808 30 90	AR	132,2
	CL	148,3
	TR	127,2
	XS	95,8
	ZZ	125,9

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (EÚ) č. 1106/2012 z 27. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o aktualizáciu nomenklatúry krajín a území (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

# ROZHODNUTIA

## ROZHODNUTIE POLITICKÉHO A BEZPEČNOSTNÉHO VÝBORU (SZBP) 2015/1772

z 28. septembra 2015

**o prechode operácie EUNAVFOR MED do druhej fázy v zmysle článku 2 ods. 2 písm. b) bodu i) rozhodnutia (SZBP) 2015/778 o vojenskej operácii Európskej únie v južnej časti centrálného Stredozemia (EUNAVFOR MED) (EUNAVFOR MED/2/2015)**

POLITICKÝ A BEZPEČNOSTNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 38 tretí odsek,

so zreteľom na rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/778 z 18. mája 2015 o vojenskej operácii Európskej únie v južnej časti centrálného Stredozemia (EUNAVFOR MED) <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 6 ods. 1,

keďže:

- (1) Veliteľ operácie EUNAVFOR MED uviedol, že operácia splnila všetky vojenské ciele prvej fázy súvisiace so zhromažďovaním informácií a spravodajských informácií, a navrhol, aby operácia prešla do druhej fázy v zmysle článku 2 ods. 2 písm. b) bodu i) rozhodnutia (SZBP) 2015/778.
- (2) Rada na svojom zasadnutí 14. septembra 2015 dospela k záveru, že všetky podmienky prechodu operácie EUNAVFOR MED do druhej fázy v zmysle článku 2 ods. 2 písm. b) bodu i) rozhodnutia (SZBP) 2015/778 boli splnené.
- (3) Prechod do druhej fázy operácie by sa mal uskutočniť 7. októbra 2015.
- (4) Prechod operácie EUNAVFOR MED do ďalších fáz vrátane fázy v zmysle článku 2 ods. 2 písm. b) bodu ii) rozhodnutia (SZBP) 2015/778 bude podliehať ďalšiemu hodnoteniu zo strany Rady, ktoré sa zameria na to, či boli splnené podmienky pre tento prechod, berúc do úvahy akúkoľvek uplatniteľnú rezolúciu Bezpečnostnej rady OSN a súhlas dotknutých pobrežných štátov, ako aj rozhodnutie Politického a bezpečnostného výboru o tom, kedy sa prechod uskutoční, a to v súlade s rozhodnutím (SZBP) 2015/778 a s rozhodnutím Rady (SZBP) 2015/972 <sup>(2)</sup> o začatí operácie,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

### Článok 1

Vojenská operácia Európskej únie v južnej časti centrálného Stredozemia (EUNAVFOR MED) prechádza s účinnosťou od 7. októbra 2015 do druhej fázy v zmysle článku 2 ods. 2 písm. b) bodu i) rozhodnutia (SZBP) 2015/778.

### Článok 2

Týmto sa schvaľujú upravené pravidlá nasadenia pre druhú fázu operácie v zmysle článku 2 ods. 2 písm. b) bodu i) rozhodnutia (SZBP) 2015/778.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 122, 19.5.2015, s. 31.

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/972 z 22. júna 2015 o začatí vojenskej operácie Európskej únie v južnej časti centrálného Stredozemia (EUNAVFOR MED) (Ú. v. EÚ L 157, 23.6.2015, s. 51).

## Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 28. septembra 2015

*Za Politický a bezpečnostný výbor*  
*predseda*  
W. STEVENS

---



**ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2015/1773****z 1. októbra 2015****o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore EHP k zmene prílohy XXI (Štatistika) k Dohode o EHP (Energetická štatistika)**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 338 ods. 1 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2894/94 z 28. novembra 1994 o opatreniach na vykonávanie Dohody o Európskom hospodárskom priestore <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 1 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohoda o Európskom hospodárskom priestore <sup>(2)</sup> (ďalej len „Dohoda o EHP“) nadobudla platnosť 1. januára 1994.
- (2) Podľa článku 98 Dohody o EHP sa na základe rozhodnutia Spoločného výboru EHP môže okrem iného meniť príloha XXI k tejto dohode.
- (3) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 431/2014 <sup>(3)</sup> sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (4) Príloha XXI k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (5) Pozícia Únie v Spoločnom výbore EHP by preto mala byť založená na pripojenom návrhu rozhodnutia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

Pozícia, ktorá sa má prijať v mene Únie v Spoločnom výbore EHP k navrhovanej zmene prílohy XXI (Štatistika) k Dohode o EHP, je založená na návrhu rozhodnutia Spoločného výboru EHP pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

*Článok 2*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 1. októbra 2015

*Za Radu*  
*predseda*  
E. SCHNEIDER

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 305, 30.11.1994, s. 6.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 1, 3.1.1994, s. 3.

<sup>(3)</sup> Nariadenie Komisie (EÚ) č. 431/2014 z 24. apríla 2014, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1099/2008 o energetickej štatistike, pokiaľ ide o vykonávanie ročnej štatistiky spotreby energie v domácnostiach (Ú. v. EÚ L 131, 1.5.2014, s. 1).

## NÁVRH

## ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP č. .../2015

z ...,

## ktorým sa mení príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 431/2014 z 24. apríla 2014, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1099/2008 o energetickej štatistike, pokiaľ ide o vykonávanie ročnej štatistiky spotreby energie v domácnostiach <sup>(1)</sup> sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Príloha XXI k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Znenie bodu 26a (nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1099/2008) prílohy XXI sa nahrádza takto:

„**32008 R 1099**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1099/2008 z 22. októbra 2008 o energetickej štatistike (Ú. v. EÚ L 304, 14.11.2008, s. 1) zmenené týmito nariadeniami:

— **32013 R 0147**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 147/2013 z 13. februára 2013 (Ú. v. EÚ L 50, 22.2.2013, s. 1),

— **32014 R 0431**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 431/2014 z 24. apríla 2014 (Ú. v. EÚ L 131, 1.5.2014, s. 1),

Ustanovenia nariadenia na účely tejto dohody znejú s týmito úpravami:

- a) Lichtenštajnsko je oslobodené od povinnosti zbierať údaje požadované podľa tohto nariadenia, s výnimkou údajov o dovoze a vývoze jednotlivých energetických produktov a výrobe elektriny určených pre ročnú energetickú štatistiku (príloha B).
- b) Island je oslobodený od povinnosti vykazovať agregáty definované v prílohe B týkajúce sa podrobného členenia spotreby energie podľa druhu jej konečného použitia (vykurovanie priestoru, ochladzovanie priestoru, ohrev vody, varenie, osvetlenie a elektrické spotrebiče, iné konečné použitia) v domácnostiach, ako je definované v oddiele 2.3 prílohy A.“

## Článok 2

Znenia nariadenia (EÚ) č. 431/2014 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejnia v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, sú autentické.

## Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť ... pod podmienkou, že boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (\*).

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 131, 1.5.2014, s. 1.

(\*) [Ústavné požiadavky neboli oznámené.] [Ústavné požiadavky boli oznámené.]

## Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli

Za Spoločný výbor EHP  
predseda

tajomníci  
Spoločného výboru EHP

---

**ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2015/1774**  
**z 1. októbra 2015,**  
**ktorým sa vymenúva španielsky náhradník Výboru regiónov**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 305,

so zreteľom na návrh španielskej vlády,

keďže:

- (1) Rada prijala 26. januára 2015 rozhodnutie (EÚ) 2015/116 <sup>(1)</sup>, 5. februára 2015 rozhodnutie (EÚ) 2015/190 <sup>(2)</sup> a 23. júna 2015 rozhodnutie (EÚ) 2015/994 <sup>(3)</sup>, ktorými sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020.
- (2) V dôsledku skončenia funkčného obdobia pána Emilia DEL RÍO SANZA sa uvoľnilo miesto náhradníka Výboru regiónov,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

Za náhradníčku Výboru regiónov sa na zvyšný čas funkčného obdobia, ktoré trvá do 25. januára 2020, vymenúva:

— Dña Begoña MARTÍNEZ ARREGUI, *Consejera de Presidencia, Relaciones Institucionales y Acción Exterior del Gobierno de La Rioja*.

*Článok 2*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 1. októbra 2015

*Za Radu*  
*predseda*  
E. SCHNEIDER

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 20, 27.1.2015, s. 42.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 31, 7.2.2015, s. 25.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 159, 25.6.2015, s. 70.

**KORIGENDÁ**

**Korigendum k nariadeniu Komisie (EÚ) č. 361/2014 z 9. apríla 2014, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/2009, pokiaľ ide o dokumenty pre medzinárodnú dopravu cestujúcich autokarmi a autobusmi, a ktorým sa zrušuje nariadenie Komisie (ES) č. 2121/98**

*(Úradný vestník Európskej únie L 107 z 10. apríla 2014)*

Na strane 43 príloha I znie takto:


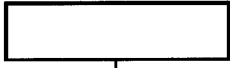

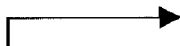




## „PRÍLOHA I

## JAZDNÝ LIST č. .... knihy č. ....

[Farba Pantone 358 (svetlozelená) alebo čo najbližšie k tejto farbe, formát DIN A4, papier z buničiny]

## MEDZINÁRODNÁ PRÍLEŽITOSTNÁ DOPRAVA A KABOTÁŽNA DOPRAVA VO FORME PRÍLEŽITOSTNEJ DOPRAVY

(V prípade potreby môžu byť informácie pri každej položke doplnené na samostatnom liste)

1.	 	..... Miesto, dátum a podpis dopravcu			
2.	  Doprovca a v prípade potreby subdodávateľ alebo skupina dopravcov	1. .... 2. .... 3. ....			
3.	  Meno(-á) vodiča(-ov)	1. .... 2. .... 3. ....			
4.	Organizácia alebo osoba zodpovedná za príležitostnú dopravu	1. .... 3. .... 2. .... 4. ....			
5.	<b>Typ dopravnej služby</b>	<input type="checkbox"/> Medzinárodná príležitostná doprava <input type="checkbox"/> Kabotážna doprava vo forme príležitostnej dopravy <input type="checkbox"/> Kabotážna doprava vo forme osobitnej pravidelnej dopravy – mesačný výkaz Mesiac ..... Rok .....			
6.	Miesto odchodu: ..... Štát: ..... Miesto určenia: ..... Štát: .....				
7.	Jazdný plán	Trasa/Denné úseky a/alebo miesta nástupu alebo výstupu cestujúcich			Plánovaný počet km
	Dátumy	z	do	Počet cestujúcich	
				Prázdna jazda (uveďte „X“)	
8.	Prípadné prípojné miesta s iným doprovcom tej istej skupiny	Počet vysadených cestujúcich	Cieľové miesto určenia vysadených cestujúcich	Názov dopravcu, ktorý opäť berie cestujúcich	
<b>Miestne zájazdy</b>					
9.	Dátum	Plánovaný počet km	Miesto odchodu	Miesto zájazdu	Počet cestujúcich
<b>Nepredvídané zmeny</b>					
10.	.....				
	.....“				

Na stranách 47 až 49 príloha III znie takto:

„PRÍLOHA III

**Titulná strana**

(Formát DIN A4, papier z buničiny)

Text sa uvedie v úradnom(-ých) jazyku(-och) alebo v jednom z úradných jazykov členského štátu, v ktorom je dopravca usadený

**ŽIADOSŤ O POVOLENIE NA <sup>(1)</sup>:**

ZAČATIE VÝKONU PRAVIDELNEJ DOPRAVY

ZAČATIE VÝKONU OSOBITNEJ PRAVIDELNEJ DOPRAVY <sup>(2)</sup>

OBNOVU POVOLENIA NA DOPRAVU <sup>(3)</sup>

ZMENU PODMIENOK POVOLENEJ DOPRAVY <sup>(3)</sup>

**realizovanej autokarmi a autobusmi medzi členskými štátmi v súlade s nariadením (ES)  
č. 1073/2009**

adresovaná: .....

(príslušný orgán)

1. Priezvisko a krstné meno alebo obchodný názov a adresa, telefón, fax a/alebo e-mailová adresa žiadateľa a v prípade potreby vedúceho dopravcu, ak ide o združenie (skupinu) podnikov:

.....  
.....

2. Doprava realizovaná <sup>(1)</sup>

podnikom

členom združenia (skupiny)

subdodávateľom

3. Mená a adresy

dopracu, člena (členov) združenia alebo subdodávateľa (subdodávateľov) <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>

3.1. .... tel. ....

3.2. .... tel. ....

3.3. .... tel. ....

3.4. .... tel. ....

<sup>(1)</sup> Hodiace sa zaškrtnite alebo doplňte.

<sup>(2)</sup> Osobitná pravidelná doprava, ktorá sa nerealizuje na základe zmluvy medzi organizátorom a dopravcom.

<sup>(3)</sup> V súvislosti s článkom 9 nariadenia (ES) č. 1073/2009.

<sup>(4)</sup> Uveďte v každom prípade, či ide o člena združenia, alebo subdodávateľa.

<sup>(5)</sup> Podľa potreby priložte zoznam.

(Druhá strana žiadosti o povolenie alebo obnovenie povolenia)

4. V prípade osobitnej pravidelnej dopravy

4.1. Kategória cestujúcich: .....

5. Dĺžka trvania platnosti požadovaného povolenia alebo dátum ukončenia dopravy:

.....  
.....  
.....

6. Hlavná trasa dopravy (podčiarknite miesta, kde cestujúci nastupujú):

.....  
.....  
.....  
.....

7. Dĺžka trvania dopravy:

.....  
.....  
.....

8. Frekvencia (denne, týždenne atď.):

.....

9. Cestovné: ..... Priložené prílohy

10. Priložte jazdný plán, aby bolo možné overiť súlad s právnymi predpismi Únie týkajúcimi sa času jazdy a času odpočinku

11. Počet požadovaných povolení alebo kópií povolení <sup>(6)</sup>:

.....

12. Ďalšie informácie:

.....  
.....  
.....

13. ....

(Miesto a dátum)

(Podpis žiadateľa)

<sup>(6)</sup> Žiadateľ by mal venovať pozornosť skutočnosti, že vzhľadom na to, že povolenie musí byť vo vozidle, počet povolení, ktoré musí žiadateľ mať, by mal zodpovedať počtu vozidiel potrebných na zabezpečenie požadovanej dopravy v rovnakom čase.



(Tretia strana žiadosti o povolenie alebo obnovenie povolenia)

### DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

1. K žiadosti sú podľa potreby pripojené tieto dokumenty:
    - a) časový rozvrh;
    - b) sadzby cestovného;
    - c) overená kópia licencie Spoločenstva na medzinárodnú prepravu cestujúcich autokarmi a autobusmi v prenájme alebo za úhradu, uvedená v článku 4 nariadenia (ES) č. 1073/2009;
    - d) v prípade novej dopravy informácie týkajúce sa typu a objemu dopravy, ktorú plánuje žiadateľ poskytovať, alebo v prípade obnovenia povolenia informácie o doprave, ktorú zabezpečoval;
    - e) mapa v primeranej mierke, na ktorej je vyznačená trasa a zastávky, kde majú cestujúci nastupovať alebo vystupovať;
    - f) jazdný plán, ktorý umožňuje overenie zhody s právnymi predpismi Únie týkajúcimi sa času jazdy a času odpočinku.
  2. Žiadatelia poskytujú všetky dodatočné informácie na podporu svojej žiadosti, ktoré považujú za relevantné alebo ktoré si vyžiada vydávajúci orgán.
  3. V súlade s článkom 5 nariadenia (ES) č. 1073/2009 povoleniu podlieha táto doprava:
    - a) pravidelná doprava, doprava, ktorou sa zabezpečuje preprava cestujúcich v presne určených intervaloch po presne určených trasách, pričom cestujúci nastupujú a vystupujú na vopred určených zastávkach. Pravidelná doprava je prístupná pre všetkých a v prípade potreby je povinná rezervácia. Pravidelný charakter dopravy nesmie byť ovplyvnený nijakými úpravami prevádzkových podmienok dopravy;
    - b) osobitná pravidelná doprava, ktorá sa nerealizuje na základe zmluvy medzi organizátorom a dopravcom. Doprava, ktorou sa bez ohľadu na to, kto ju organizuje, zabezpečuje preprava osobitných kategórií cestujúcich s vylúčením ostatných cestujúcich, sa považuje za pravidelnú dopravu. Takáto doprava sa nazýva „osobitná pravidelná doprava“ a zahŕňa:
      - i) prepravu pracovníkov medzi bydliskom a pracoviskom;
      - ii) prepravu žiakov a študentov medzi bydliskom a vzdelávacími zariadeniami.Skutočnosť, že sa osobitná doprava môže meniť podľa potrieb užívateľov, nemá vplyv na jej klasifikáciu ako osobitnej pravidelnej dopravy.
  4. Žiadosť sa podáva príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom je východiskové miesto dopravy, t. j. jedna z konečných zastávok.
  5. Maximálna dĺžka platnosti povolenia je päť rokov.“
-





ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



**Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**